

REDACȚIA

Deak Ferencz-utca nrul 20

ABONAMENTUL

Prin an 20 cor.
Pe jumătate an .. 10 e
Pe 1 lună 2 e

Nr-ul de Duminică pe an 4
coroane.

Pentru România și America
10 coroane.

Pentru România și străinătate
numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Deak Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un sir garmond: prima
ora 14 bani; a doua oară
12 bani; a treia oară 8 bani
de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Anul X.

NUMĂR DE DUMINECĂ

Nr. 33.

Expoziția generală din București.

De Coriolan Pop.

Steagurile fâlfăesc voios în aer, toate aleele împodobite cu stâlpi înalți, plini cu drapele tricolore, pavilioanele se resfață în razele calde ale soarelui de vară, inimile Românilor bat cu mândrie sub vraja unei minuni întâmplătoare ca în povești. — Priveliștea expoziției e plină de farmec. La privirea ei lacrimi îmi licăresc în ochi și mă simt emoționat de o fericire care-mi cucereste sufletul.

Incep a colinda pavilioanele. Intru în pavilionul agriculturii; la prima vedere observăm că România e stat agrar, dar stat agrar cu calitățile cele mai bune, iar pavilionul industriei ne dă dovadă, de progresele însemnate la care a ajuns România pe terenul industriei. Mai însemnată e industria petrolului acăruia exportare a ajuns în 1906 din Ianuarie până în Iunie la 151.865 tone, iar producțiunea zahărului în decurs de 22 ani a ajuns dela 3600 tonne la 235.830 tonne. Totodată pavilionul industriei proiecte un viitor frumos industriei din țara aceasta. Pavilionul domeniilor bine aranjat oglindește foarte potrivit starea înfloritoare a domeniilor. Mulți admiratori atrage și pavilionul minelor și industriei casnice. În pavilionul arsenalului sunt expuse, de o parte arme din evul mediu, steaguri din resbelul 1877, steaguri și tunuri luate dela Turci, de altă parte obiecte, lămurind organizarea practică și modernă a armatei de azi.

Pavilionul lucrărilor publice unul din cele mai interesante pavilioane din expoziție. El oglindește marile lucrări și construcțiile uriașe scoase la capăt de țară în cursul domniei M. S. Regelui. O privire aruncată asupra acestei îngrămădiri de miniaturi, de poduri și de lucrări variate, care arată ceea ce s'a făcut în acest interval de patru decenii pentru propășirea economică și comercială a României îți dă convingerea farmecă, că în țara aceasta s'a muncit — și s'a muncit cu folos și cu spor.

Și acea ce e și mai îmbucurător și mai înălțător pentru neamul românesc e că întreaga aceasta propășire, atât de măreață, e opera inginerilor și arhitecților români, a științei românești.

Mă îndrumez spre pavilionul regal. În pavilionul acesta e expusă coroana de oțel, 40 de steaguri din resbelul glorios din 1877. Decorațiunile M. Sale primite dela Monarhii țărilor străine și cadourile din țară. În sala aceasta plutește o tăcere sublimă, oamenii vorbesc numai în șoapte, înduioși de glorioasele vremuri trecute.

În zilele trecute s'a deschis pentru vizi-

țarea publicului din expoziție pavilionul »Regiei Monopolurilor Statului«. Acest pavilion este situat la dreapta dela intrarea în expoziție, la începutul aleei principale. În fața pavilionului se află pe toată întinderea lui o cultură de plantație vie de diferite calități de tutun străin și indigen. Zidurile și plafonul din interiorul pavilionului sunt tapetate numai cu produse de ale regiei, adică: foi de tutun, cu diferite cutii de tutun, cutii de chibrituri și țigarete diferite calități. Cum întri în pavilion în aripa stângă se află diferite calități de foi de tutun în baloturi preparate astfel cum trebuie să ajungă în atelierele de manufactură. În mijlocul pavilionului unde se află intrarea principală, se află instalate mașinile atelierului de manufactură, unde lucrează în fiecare zi în fața publicului 25 de fete, tot felul de țigarete, ce produce atelierul de manufactură al regiei.

În aripa dreaptă se află depositul monopolurilor adică: sare, cărți de joc, chibrituri și cărțile de foite de țigări.

Toate pavilioanele acestea cu obiectele lor expuse dau dovadă de progresele însemnate la care a ajuns România în decurs de 40 ani a libertății, acea Românie, pe care în 1839 un diplomat francez Thunewel trecând dela Vărciorova la Brăila, iată cum o descrie: »Pe malurile Jiului, în Bănatul Craiovei țara nu este cultivată, populația s'a refugiat în munți... Dela malurile Oltului până la București țara e pustie... Nici un sat, nici o arătură, natura sălbatică și-a redobândit drepturile... Într'o rază de 40 klm. împrejurul Bucureștilor, se văd câteva sate... curând întri din nou într'o pustietate, ce se întinde până la Brăila«.

Iată în ce stare de jale se află la 1839 țara care în anul trecut a produs 36,000.000 hectolitri de grâu, 42,000.000 hectolitri de porumb care a exploatat în anul 1905 peste 2,600.000 tone cereale, al căruia comerț exterior a trecut în 1903 de 800,000.000 lei, a căruia populațiune a ajuns la 6 și jumătate milioane de locuitori, care câștigă pe fiecare an 100.000 de suflete prin excedentul de nașteri și care la caz de nevoie, poate mobiliza o oștire de 300 mii de oameni.

Și România care în anul 1839 s'a aflat în o stare așa umilită, a fost în stare în anul 1906, să ridice o expoziție, care se poate măsura cu ori și care din Europa.

Suprafața totală a expoziției este de 41 hectare. Masa pământului mișcat și mutat din loc, pentru modelarea terenului după plan, și pentru săparea unui lac, pentru arenele romane, a fost de 575 mii de metri cubici. Construcțiunile provizorii și definitive ocupă o suprafață de aproape 35 mii metri patrați.

Plantațiunile de copaci mari au fost peste 4 mii, iar brazi, copaci, copăcei de pădure peste 90 mii.

Spesele până acuma sunt peste 9,000.000 de lei.

Prima săpătură la terasamente s'a făcut în ziua de 15 Iunie 1905. Pentru expozițiunea din Paris organizatorii ei au avut patru ani, pentru aceea a Mileniului din Budapesta trei ani, pentru aceea dela Liège șase ani. Organizatorii expoziției generale din București în frunte, cu dl dr. Istrati au avut în realitate numai 11 luni, din care 3 luni de iarnă. Munca astfel era grea, timpul era scurt și totuși la timpul anumit expoziția a fost gata, vestind gloria, mândria și puterea acestei țări fericite.

Dintre pavilioanele statelor străine e mai frumos și mai potrivit aranjat pavilionul austriac, care atrage zilnic mulți vizitatori. E edificat într'un stil secesionist-vienez.

Pavilionul Ungariei, după-cum au recunoscut însuși Unguri, e de tot fără de gust arangiat, fără nici un sistem, c'un cuvânt întreg pavilionul e lipsit de orice forță de impunere.

Dela pavilionul ungar înainte spre pavilionul Bucovinei și de aici spre pavilionul Transilvaniei. În pavilionul nostru sunt, cu părere de rău, numai lucruri etnografice expuse, din ce motiv se știe; dar aranjate foarte cu gust și pricepere de d-na Cozma.

Atâtea pavilioane mici-mari ași avea încă de vizitat încât, dacă toate le-ași vrea să le vizitez pe larg nici o săptămână întreagă n'ar fi de ajuns.

Ziua viața constă din colindarea pavilioanelor, iar seara se începe o viață fără de gânduri, o viață plină de petreceri.

Se aprind lămpile electrice, împrăștiind împrejur rose de aur, iar miile de lămpioane prefac expoziția întreagă într'o grădină misterioasă.

La arenele romane se reprezintă »Povestea Neamului«, alegorie istorică aranjată de direcțiunea Teatrului Național. În arenele acestea vor avea loc reprezentațiunile corurilor din Transilvania cu 1300 de cântăreți și precum anunță »Comisariatul General« corurile vor sosi la 26 August (8 Sept.) a. c. și se vor produce în decursul zilelor 27—29 August—9—11 Sept.

Pe lacul din mijlocul expoziției se execută luptele navale dela Port-Arthur. Cu toate că sunt mai mult jucării de copii totuși atrag zilnic foarte mult public. Sunt arangiate de un inginer american Singer și de un oficer de marină englez Morgan.

E mare îmbulzeală și la »Water-Chute« mai cu seamă Duminică, când și viața îți e în pericol.

Altă parte din vizitatori petrece la Orpheul dela Monte-Carlo, iar alții admiră focurile de artificii splendide, ori preumblându-se se delectează în iluminăția și în perspectiva fabuloasă a expoziției.

Tot la expoziție se află și o rouletă vi-

zitată de oameni pasionați, care vin în birje splendide, pentru a-și proba norocul, dar soartea omului e crudă și sărmanii sunt siliți a se reîntoarce cu tramvaiu, sau adese ori pe jos, recunoscând cu durere adevărul poetului:

«Es ist im Leben hässlich eingerichtet,
Dass bei den Rosen, gleich die Dornen stechen.»

Cu sfârșitul reprezentațiilor și spectacolilor, publicul umple restaurațiunile «Ospătăria Regală», «Ospătăria Expoziției», «Wiener-Rathauskeller», spre a lua masa și plătind o jumătate de pui cu 4—5 franci iar o sticlă de bere cu 2 franci.

Orchestrale cântă neîntreput, aerul e înăbușitor și parfumat, iar văzduhul e iluminat de mii și mii de lampioane.

Pe lacul iluminat se preumblă cu gondole veritabile venețiene pe lângă cântecul melancolic a italianului, câte-o păreche amoroasă, petrecând în fericire o clipă ne mai uitată. Dar când se simt mai fericiți, răsună cântecul dulce dar fără îndurare, a blăstămatului italian.

«La donna e mobile...»

Și văzduhul răsună de muzică și de cântece.

Părăsesc expoziția, dar cântecul italianului mă petrece încă departe.

În Septembrie expoziția va fi vizitată de o grupă de italieni sub conducerea dlor primari a orașelor Roma, Milano și Veneția, dăruind expoziției totodată și o lupoaică de bronz, care va fi expusă la intrarea expoziției.

În mai multe orașe din Ungaria și Transilvania s'a înrădăcinat ideea, că traiul în București și chiriiile sunt foarte scumpe. Pentru orientare, mă simt îndatorat a face cunoscut, că pentru vizitatorii veniți în grupuri guvernul a luat măsuri să li se pue la dispoziție internatele statului și căzărnicile, iar într-o cât privește traiul în genere el se prezintă în condițiuni avantajoase sub toate raporturile.

Despre aceasta s'au convins vizitatorii cari au vizitat până acum expoziția.

Tot odată «Comisariatul general» face eforturi pentru a obține o scădere a prețurilor de consumațiune la restaurațiunile din expozițiune.

Multe zile după vizitarea expoziției pot spune, că am fost încântat, dar nu numai noi, ci chiar și străinii rămân uimiți de cele văzute.

Expoziția leagă în chip minunat timpurile de față cu cele ce au trecut. Arenele Romane, turnul lui Tepeș, aula boerească și casa din Poradim ne duc mintea în vremurile de altă dată.

Expoziția e fără îndoială cea mai bună școală ce avem astăzi pe pământul românesc, o școală model cu material de demonstrație așa precum o cere pedagogia modernă.

O viață întreagă nu este de ajuns, să desvolte sentimentul național, cum îl desvoltă expoziția aceasta într-o singură zi. Toată clipa petrecută la expoziție contribuie la desvoltarea dragostei și iubirii către neamul românesc.

Toți Românii din lumea întreagă ar trebui să se țină îndatorați a alerga la București să viziteze expoziția, acest altar sublim al neamului Românesc.

Procurorii pe lucru. Ca să se convingă fiecare cât de largi drepturi au naționalitățile din Ungaria, înregistrăm de astădată, că numai procurorul din Pojon și numai contra presei slovace a intentat optsprezece procese de presă.

În alte părți procurorii încă s'au pus pe lucru. Și să mai zicem, că nu ne merge bine în patria noastră?

*

Nerânduieli la oraș. Cercetarea ce s'a pornit acum câteva săptămâni contra celor ce sunt chemați să chivernisească averea orașului, nu s'a sfârșit încă, și în loc să se facă lumină, se descover zilnic lucruri tot mai compromițătoare și fapte tot mai păgubitoare, atât pentru oraș cât și pentru oficanți începând dela polgarmeșter. Manipularea păcătoasă a banilor orașului va avea urmarea, că mai mulți oficanți sau vor fi suspendați sau trimiși în pensie.

Orașul nostru cu administrația sa nu poate să nu fie înainte mergător — în ticăloșii.

*

Müller Fridrich, episcopul evanghelic a Sașilor din Sibiu, membru în casa magnaților, la etatea de 78 de ani se retrage în penziune.

*

Nod în papură. Cu câte-va săptămâni mai înainte foile locale scrieau cu mândrie, că noul fișpan, va face rânduială în comitatul nostru, înregistrând totodată, că în scurtă vreme vor fi suspendați zece notari și un protopretor. Noi cari cunoaștem cu câtă dragoste suntem tratați din partea fraților Maghiari, am bănuț îndată, că cei unsprezece «păcătoși» vor fi Români. Bănuțala începe a se adevăra.

În numărul de azi cele două foi kossuthiste scriu, că «păcătosul» protopretore e Nicolae Mladin din Aleta, contra căruia s'a și făcut deja cercetare disciplinară. Și pe ce motiv? S'a constatat, că protopretorele Nicolae Mladin a ținut câte un diurnist în cancelăria sa din banii comunelor, fără să ceară învoială la aceasta — așa scriu foile.

Cine însă cunoaște trecutul cinstit a protopretorului Nicolae Mladin, și cine știe, că un Român de bine totdeauna este pus la țință, va înțelege de sigur, că aici este vorba de a căuta nod în papură!

Românii arădani la Expoziție!

La întrebări ce primim din mai multe părți răspundem aci: la grupa arădană se pot atașa Români și din alte părți, cari vor trimite acoutul cerut de 10 cor. la adresa dlui Vasile Goldiș, deputat dietal Arad.

Tot astfel repetăm răspunsul ce ni-l cer asemenea mulți: pașaport trebuie și fiecare participant să se adreseze din vreme la vi-cișpanat pentru pașaport.

Și-au insinuat participarea, plătind cele 10 cor.; pân'acum următorii:

Vasile Goldiș, deputat dietal, Sava Raicu secretarul «Victoriei», Sever Bocu, redactorul «Tribunei», Ambrosie Popescu, preot în Zabalt, Nicolae Ștef, învățător Arad, Simeon Buda, proprietar Pâncota.

TELEGRAME.

Ajutoare.

Sofia. Consiliul bulgar de ministri a acordat suma de jumătate milion de franci pentru a ținde mână de ajutor familiilor, cari au fost prădate de bandele grecești în Macedonia și 200.000 de franci pentru a se construi locuințe provizorii locuitorilor din Anchialo.

Londra, 23 August.

Contra părechii regale spaniole, cu privilegiul petrecerii lor la Londra niște mâni păcătoase, suflete setoase după sânge omnesc nevinovat, a voit să facă atentat. N'au izbutit însă.

Oraș pustii.

Köln, 23 August. Orașul Quilota în urma cutremurului de pământ, s'a cufundat cu desăvârșire, astfel, că din 10 mii de locuitori n'au scăpat numai o mie.

Trepov otrăvit.

Londra, 23 August. Trepov, care e grav bolnav, se crede c'a fost otrăvit. Bucătarul și alți trei servitori au fost deținuți.

Rescoala din Cuba.

New-York, 23 August. Resculanții din Cuba înaintează din toate părțile spre orașul Havanna, care e în stare de asediu. Resculanții au luat în posesia orașului. Până acum s'au întâmplat trei ciocniri. Miliția în mai multe părți se alătură către resculanți. Sub conducerea lui Pierra Gri sunt peste 2000 de resculanți. În temnițele din Havanna sunt închiși 600 de oameni, cari au fost deținuți pentru conjurație.

Adunarea din Lipova.

Câteva zile ne mai despart, de înălțătoarele serbări ce se vor aranja în învecinatul orașel Lipova, cu prilejul adunării generale a fondului de teatru.

Comitetul arangiator se roagă, pentru a putea face învartirarea fără greș, să se anunțe din vreme participanții la dl Dimitrie Roman.

Asemenea cei-ce vor să participe la banchet să binevoiască a se însinua tot dlui Dimitrie Roman. Un tacâm e 5 cor.

Comitetul care va sosi Luni după amiază va fi primit de întreaga societatea din Lipova.

Programa festivităților,

ce se vor aranja cu ocaziunea adunării ordinare a «Societății pentru crearea unui fond de teatru român» convocată în Lipova pe 15/28 August a. c.

1. Luni 14/27 August la orele 5 p. m. Comitetului la gara din M.-Radna.
2. Tot Luni la 8 ore p. m. sara de cina în sala hotelului «Regele Ungariei».
3. Marți în 15/28 până la 11 ore serviciu divin în biserica gr.-or. română din Lipova.
4. Marți în 15/28 la orele 11 ședința I. în sala hotelului «Regele Ungariei».
5. În aceeași zi la orele 2 p. m. banchet sala mare a hotelului «Archiducelui Iosif».
6. Marți în 15/28 sara la orele 8 concert și reprezentațiune teatrală în sala mare a hotelului «Archiducele Iosif».
7. Mercuri în 16/29 August la orele 9 a. m. ședința a II-a în sala hotelului «Regele Ungariei».
8. Mercuri sara la orele 8 petrecere cu dans.
9. Joi în 17/30 August eventuale excursiuni.

I. Programa specială a reprezentațiunii teatrale și a concertului:

1. «Marinarul» dramă în un act de A. Theuriet, tradusă de N. Ținc, dată de dl Zaharie Bărsan și soții.
2. a) Pergolese «Nina» arie din opera «Siciliana», b) Bizet: «Pastorale», c) Slansky: «Das Zigeunermädchen», cântată de domnișoara Valeria Papp, acompaniată la pian de domnișoara Vereturia Oros.
3. «Sluga la doi stăpâni» comedie în 2 acte de Goldoni trad. de Z. Bărsan dată de domnul Zaharie Bărsan și trupa Dsale.

4. E. Pappi: a) »Mara curge«, b) »Dorul României« și c) »Sub arini« cântate de domnișoara Valeria Papp.

5. »Furtuna casnică« comedie într'un act de Fieriu tradusă de X. dată de dl Z. Bârsan și trupa Dsafe.

II. În tot decursul festivităților: la sara de cunoștință, banchet, reprezentațiune teatrală, petrecere cu dans etc. va cânta muzica vestitului *Haza Ghiuțiu* din Abrud.

III. La banchet se vor servi bucate bine pregătite după un menu bogat și pe lângă un preț relativ mic.

IV. Biroul de informațiuni pe toată durata festivităților își va avea localitatea în hotelul »Arhiducele Iosif« odaia partere. Informațiuni se pot cere dela ori care inteligent român din Lipova și M. Radna.

Comitetul arangiator.

Din Reghinul săsăsc.

Vineri în 10 August la 4 ore p. m. s'a ținut adunarea desp. Reghin al Astrei, sub prezidiul ad-hoc al dlui Marcu Cetățean, jude regesc în pens., secretar dr. I. Harșia adv.

După un scurt cuvânt de deschidere, a urmat citirea rapoartelor, din care se constată cu regret că în decursul anului expirat, din cauza trecerii la cele eterne a fostului director al despărțământului Prea On. dn Petru Uilăcan, ședințe nu s'a ținut nici una. Din raportul casarului se constată, că acest despărțământ dispune de 2 fonduri și anume »Fondul despărțământului« în suma de 389 cor. 55 fil. și »Fondul bibliotecii« în suma de 468 cor. 22 fil.

După esmiterea comisiunilor pentru cenzurarea socotelilor și pentru înscrierea de membri noi, vechilor oficanți li-s'au votat absolutul necesar, iar dl dr. Ceușan ca referent al comisiunii pentru înscrierea de membri noi, raportează că, despărțământul are un membru fondator, trei membri pe viață, opt membri ordinari vechi și un membru ajutător vechiu, și s'au mai înscris cinci membri ordinari și trei ajutători. Cu totul s'au încasat 140 cor. A dizertat dnul Teodor Branea teol. abs., vorbind în un dulce limbaj românesc despre poetul Oct. Goga. Dl protopop Ar. M. Popa, nu și-a ținut dizertația, în care avea să trakteze chestia muncitorimei, căci muncitorii au lipsit.

O urmat alegerea directorului și a membrilor în comitet, alegându-se cu unanimitate, ca director Galocșion Șagău, membrii: Dr. Chețar, Dr. M. Popa, Simeon Zehan, și Leon Popescu. Ca delegați pentru adunarea generală sau ales dnii Dr. Al. Ceușan, Dr. I. Harșia.

La urmă s'a hotărât procurarea unui sciop-ticon.

În comisiunea verificatoare sau esmis dnii: Dr. Al. Ceușan și George maior.

Notez ca adunarea a fost bineșor cercetată. Sara a fost petrecere cu joc, la care a luat parte multă lume românească venită din mari despărțări. Cuadrilul l'au jucat 186 părechi.

Costumul românesc a fost reprezentat bineșor. În pauză sub conducerea vestitului cântăreț Dumitru Pop din Fărăgău s'au cântat mai multe cântări naționale.

Părintele Petru Gorea a salutat comitetul arangiator, iar protopopul Popa, a respuns prin cuvinte foarte alese.

Jocul a durat până dimineața. Atât partea materială cât și morală a succes escelent. Laudă și se cuvine vrednicului comitet arangiator.

Teodor A. Bogdan.

Știri dela Expoziție.

Corurile din Bănat la București.

Zilele de 8—10 Septembrie n. vor fi cele mai zgomotoase și totodată credem și cele mai frumoase din capitala țării românești.

În ziua suspomenită vor sosi la București peste 4000 de Români, din trei unghiuri românești: din Ardeal, Bănat și din Bucovina.

Pregătirile de plecare și de primire se fac deja în toate părțile. Comitetele lucrează cu deosebit zel și întreg programul este aproape gata.

Oaspeții vor sosi în trei grupe cu trenuri separate.

Grupa I. Ardealul. Grupa II. Banatul și grupa III. Bucovina.

Grupa I. Ardealul va pleca cu tren separat dela Predeal și se va întâlni cu grupa II între Turnul-Severin și Craiova.

Grupa a II. Bănatul va pleca din Orșova la 7 Septembrie n. d. a. la 4 oare. (Aici se vor întruni toate corurile, 12 la număr, cari merg la București).

Grupa a III. Bucovina va veni pe la Ițcani și se va întâlni cu grupa I. și II. la Chitila (lângă București) Sâmbătă în 8 Septembrie pe la 9 ore n. a.

Primele în București va fi în aceeași zi la 10 oare.

Din Bănat vor pleca 12 coruri în frunte cu corul din Lugoj.

Comitetul arangiator în frunte cu dl dr. George Dobrin, avocat, lucrează din răspuțeri pentru participarea cât mai mare a Românilor bănățeni la expoziție.

Corurile cari s'au insinuat în mod oficios sunt următoarele:

1. Chiseteu. Coriști 100. Vor cânta: »Tatăl nostru« și »Hora Dobrogeana«.

2. Reșița. Coriști 100. Vor cânta: »Urare României« și »Răsunetul Ardealului«.

3. Oravița. Coriști 40. Vor cânta: Cântecul »Dorul Ardealului«.

4. Cacova. Coriști 40. Vor cânta: »Quadrille« »Marșul economului«.

5. Sân-Miclăuș. Coriști 65. Vor cânta: »Trecui Valea« și »Lugojana«.

6. Oradea-Mare. Coriști 40. Vor cânta: »Dorul înstrăinat« și »Doina«.

7. Curtea. Coriști 80. Vor cânta: »Ileana« »Auzi valea« și »Păc«.

8. Bozovici (Dalboșești). Coriști 90. Vor cânta: »Dulce Bucovină« »Imi place«.

9. Beiuș. Coriști 40. Încă n'au încurs piezele.

10. Ticvaniu-Mare. Coriști 55. Vor cânta: »Hora coriștilor« și »Alarmă«.

11. Bogșa (Vasioara). Coriști 110. Vor cânta: »Trecerea Dunării« și »Marș«.

12. Lugoș. Coriști 100. Vor cânta: »Peste deal« și »Din șezătoare«.

Despre primirea care vor să o facă frații noștri din București corurilor de dincoaci, se vorbesc minuni. — Tot Bucureștii așteaptă agitat sosirea zilei de 8 Septembrie ca să-și arate iubirea și bucuria nemărginită față de frații lor de un sânge.

O altă știre ne anunță că un Englez a făcut propunere guvernului, ca să-i închirieze, pentru anul viitor, parcul expoziției cu toate pavilioanele, pentru a organiza o expoziție a tuturor statelor balcanice.

Se confirmă știrea că expoziția va rămâne deschisă nu numai până la 31 Octomvrie, după cum era decis, dar până la 15 Noemvrie viitor.

Expoziția își va închide apoi porțile ca să le redeschidă cu începere dela Aprilie 1907 până în Octomvrie același an.

E vorba ca să fie transformată în expoziția internațională.

Sâmbătă seara a avut loc în expoziție serbarea coloniilor austriacă și ungară cu ocazia aniversării împăratului Francisc Iosif.

Mai întâiu a avut loc banchet dat de austriaci în pavilionul austriac. Legațiunea austriacă era reprezentată prin contele Szapari. Primul toast pentru M. S. regele Carol și împăratul Francisc, l-a ridicat președintele coloniei austriace, dnul Teodor Ieschek. Apoi dnul conte Szapari, a ridicat și dsa un toast pentru împăratul Francisc Iosif iar mai târziu pentru împăratul Wilhelm II, deoarece la banchet se află și ministrul german, el Kiderlen Waechter.

Apoi a avut loc o recepțiune în pavilionul ungar.

S'a servit o gustare, iar la șampanie s'au ținut de asemenea toasturi pentru M. S. regele și M. S. împăratul Francisc Iosif.

Românii din Blaj la Expoziție. Azi de dimineață la orele 9 au venit în grup de 120 de Români din Ungaria, cea mai mare parte din Blaj. Sunt mai mulți din diferite puncte ale Ungariei. Un comitet sub conducerea protopopului Tomșa

s'a prezentat d-lui dr. Istrati spre a-i mulțumi de marea operă desăvârșită.

Dl dr. Istrati le-a ținut o cuvântare caldă în care a vorbit în scurt de mai toate chestiunile cari îi interesează. E de reținut că vorbind de spiritul de toleranță al României, a spus că numărul streinilor cari la noi se naturalizează sau mai ales vor să devie Români e mult mai mare decât acela al Românilor care trec la altă naționalitate.

Aceasta pentru că ubi bene ibi patria. Foarte entuziast grupul a mulțumit din nou. Apoi dl dr. Istrati s'a întreținut cu fiecare în parte mai multă vreme. Grupul are intrarea liberă în Expozițiune și la spectacole.

Din România.

Dl Barbu Delavrancea va ține o conferență în Arenele Romane la 8 Septembrie orele 4 și jum. d. m. despre poezia poporului și geniul popular.

Pavilionul Francez e complect terminat și așteaptă dragălașele obiecte de artă pe cari poporul Francez le va trimite ca mărturie de caldele sentimente pe care le are pentru poporul românesc. Putem anunța pe cei cari trec zilnic să privească elegantul pavilion Francez, că în curând Leo Claretie va veni să sărbătorească, înfrățirea pe care comitetul expoziției franceze o dorește.

Din străinătate.

Se telegrafiază din Kișinău că autoritățile au dispus închiderea ziarului »Basarabia« și a tipografiei unde se tipărește acest ziar.

S'a mai dispus arestarea d-lui avocat Gavriluță, redactor și girantele ziarului.

Dl Gavriluță a fost în urmă pus în libertate pe cauțiune.

Aceste triste vești au produs o mare deprimare, printre Români basarabeni.

Situația în Rusia.

— 24 August.

Un vânt înfiorător suflă iarăși din spre Rusia. Flacărele mistuitoare a le revoluțiunii, ce se credea înăbușită, de nou iau dimensiuni tot mai mari. Zălnic se întâmplă ciocniri între grupe de revoluționari și între jandarmi și Cazaci.

Se pornește o puternică acțiune contra Jidanilor.

După telegramele de azi se crede, că în Varșovia e în pregătire un groaznic măcel contra Jidanilor. Plebea și miliția s'a întovărășit, ca să se răsbune asupra Jidanilor pentru jandarmii căzuți. Comercianții au închis prăvăliile și părăsesc orașul. Cazacii intră prin casele locuitorilor, căutând în toate părțile să găsească arme. Au deținut 150 de oameni, care sunt bănuți, că au voit să facă atentat contra guvernului. Miliția tratează foarte brutal cu prizonierii.

În Moscva înaintea porților orașului a fost o crâncenă luptă între o mie cinci sute de revoluționari și între o trupă de Cazaci. Încăierările a durat o oră și din ambele părți au căzut nenumărați răniți.

În depărtare de treizeci de klm. dela gara din Odessa, 48 de hoți a oprit trenul accelerat, au spart cu dinamitul poșta și au furat cele trei sute de mii de ruble, ce au găsit în ea. Cei cinci soldați, cari erau puși să păzească banii au fugit împreună cu hoții.

Cuvânt

rostit de dr. G. Tripon, la mormântul re-
posatului prefect Ioan Axentie Severu.

Blaj, la 15 Aug. st. n. 1906.

I.

Jalnică adunare!

Fost-a oare vre-unul dintre noi, în viața sa de până aci, în primejdie mare, sau chiar de moarte, vre-odată? Și dacă a găsit în clipa hotărâtoare o inimă bărbătească, să-l redevie siguranții și vieții: a putut oare a nu recunoaște viața întregă, — cel puțin în ascunsul inimei sale — actul de salvare al apărătorului neuitat?

Și acum, cu istoria în mână, să ne întrebăm: Cutare popor, sămănat de Dumnezeu pe pământ, între celelalte popoare cu menirea și limbă proprie, deosebită; popor — frate cu celelalte popoare: fost-a oare periclitat vre-odată în existența lui de popor, în libertățile lui naturale, ca individualitate etnică, pe acest pământ? Și ivitu-i-s'au apărătorii devotați în epoca hotărâtoare? Și s'a putut a nu scrie în cartea vieții aceluia popor actele eroice apărării? Și oare poporul nostru român din patrie, nu este chiar el unul dintre acele popoare încercate?

II.

Pământul frumos al Ardealului și în special pământul sfințit al Blajului, s'a mai îmbogățit astăzi cu un mormânt, scump poporului român din patrie — cu mormântul lui *Ioan Axentie Severu*, ultimul prefect rămas încă în viață, din epoca de emancipare 1848.

În fața acestui mormânt, vecin cu Câmpul Libertății, și vecin cu alte morminte mari (Cipariu, Șiușiu ș. a.) poporul român își vede fixată sub ochii săi, istoria lui proprie, dela epoca emancipării încoace; istoria sa, atât de intim legată de figura eroică a reposatului său prefect, *Ioan Axentie Severu* și a soților săi.

Pe acest câmp sfințit între rugăciuni și suspine, între speranțe și hotărâri bărbătești, s'a formulat și proclamat programul de viață națională a poporului român din patrie, în 3/15 Maiu 1848.

Popor și cler, tineri și bătrâni, — cei 40 mii de români —, aci au pus jurământ, sub cerul deschis, pentru apărarea tronului, dinastiei, și a drepturilor noastre reclamate, dorind a trăi ca națiune recunoscută în libertate, frățietate, egalitate alături cu celelalte popoare ale patriei comune.

Vremile au și cerut iute apărarea. *Ioan Axentie*

Severu, marele organizator al legiunilor române, și soții săi, au pus în serviciul apărării tot ce aveau: naționalismul lor fervent și eroismul lor devotat, și toate puterile lor. Munții au căpătat viață neobicinuită. Brațele și pepturile s'au prefăcut în ziduri de apărare. Sufletele erau mai mari, decât mijloacele împrejurărilor date. Fapt e, că *Ioan Axentie Severu* și soții lui au dezvoltat între împrejurările de atunci, o energie un eroizm și o jertfire de sine, deamă de admirat la un popor, numai atunci deșteptat din somnul de veacuri.

Fără să facem apoteosa epocii, să constatăm, că vremile au cerut organizarea apărării, și că speranțele popoarelor, doritoare de libertate, au prins orizonturi frumoase. Inceț însă și pe rând, — dar și destul de grabă, — soartea s'a arătat vitrigă. Programul și dorul Românilor nu s'a împlinit în măsura așteptată, și în proporția jertfelor uriașe, aduse. Orizontul speranțelor s'a redus pe neașteptate. Luptătorii și eroii rând pe rând au ajuns la decepțiuni amare, și suferințe dure-roase. Rând pe rând au dispărut de pe scena vieții publice și private, ca tot atâtea proteste îndurate, și în urmă s'au scoborit în recele mormânt, și au lăsat pe Orizontul în parte înourat mari dungi de lumină, în urma lor, drept privilegii și învățătură de viață, generațiilor viitoare.

Ioan Axentie Severu supraviețuiește pe soții săi. Ajunge etatea frumoasă de 85 ani. Ia parte la mai multe mișcări culturale naționale. Și în amurgul vieții aude cântând cu jale poetul neamului său:

Avem un vis neîmplinit,
Copil al suferinții,
De jalea lui ne-au răposat
Și Moșii și Părinții.

Totuși *Axentie* a trăit în bună parte mângăiat, văzând poporul său din patrie, înaintat treptat pretutindeni, în ciuda tuturor piedecilor, ce nu mai încetează. Desperarea nu a intrat nici odată în sufletul lui, cu credință de granit.

III.

La groapa lui *Ioan Axentie Severu*, poporul român de pretutindeni, aduce recunoștința și admirația sa, apărătorului brav și fiul credincios al său. Își pleacă cu venerațiune capul asupra acestui sicriu și îmbrățișază cu pietate acest cadavru. Îi trece în istoria sa, amintirea lui vie, jertfele lui bărbătești, eroismul lui neînfrânt. Și tot lui, — când se scoboară în această scumpă groapă — cu inima îndurerată îi spune acest popor:

Fie-ți somnul lin, în societatea mărețelor umbre și neuităților tovarăși, cu cari în epoca noastră de renaștere, împreună ai luptat și suferit.

În apa Iordanului nou, din botez,
Primi-vom, de acum, Nemurirea.

Și ori câte neamuri trăite 'n belșug
Veni-vor din lumea, din toată,
Frumoasa mlădiță a Romei, din munți
Zadarnic vor vrea s'o mai scoată:
Un neam ce se înalță prin munți de eroi.
Menirea-și cunoaște... el știe,
Că sfântă și mare ie voia de Sus,
În lume ori ce-ar fi să fie...

Birtin, 1906.

Alexandru Muntean al lui Vasile.

MEMORIEI.

Lui Axentie Severu!

Ași vrea să-i scriu prinusul
Din vremile 'ngropate
Sub lăcrămări de sânge
Cu arma 'n mâni vărsate,
Da 'n fuga penei mele
Imi simt greoaie mâna
De sarcina durerii
Ce-o ține 'n loc, — păgâna...!

În calea minții mele,
Din vrafu dat uitării
Să prăvălesc de-a valma
Din chipul întrupării
Tot gloate înarmate
Sub steagul triumfării,
Cu Tine-Axente 'n frunte
Din mila destinării...

În lupta curgătoare și viitoare a vieții, se va păstra neatins credințele Tale și ale Voastre la mai bine, și se vor păstra și aminti caracterul voastre de granit drept izvor nesecat de întărire pentru urmașii vremilor viitoare.

Amintirea Ta, candidă, va trăi, deapururi, cât vreme apele Târnavelor vor mai spăla acest pământ sfințit; și câtă vreme, o inimă va mai bate încă în generațiile viitoare ale poporului Tău! Amin.

NOUTĂȚI.

ARAD, 24 August 1906.

— În atențiunea viriliștilor români din comitatul Arad. Lista membrilor viriliști ai congregațiunii comitatului Arad, se va compune prin comisiunea verificatoare a comitatului în luna Septemvrie a. c.

Preoții, advocații, profesorii, etc. au favorul legal, ca darea lor, precum și a soților și băieților lor minoreni, să se compute dublu la compunerea listei, dacă aceasta o cer la timpul său.

Atragem deosebita atențiune a preoților și a advocaților noștri, ca prin scutit de timbru — să ceară ca dă li-se compute dublu.

Petitul e a se adresa comisiei de toare (Igazoló választmány) și trebuie dat vicșpanului.

Interesele poporului nostru cer, ca nici unul, care solvește darea recerută să nu rămână afară din listă, deci rugăm cu insistență pe cei îndreptățiți, să se uzeze de dreptul garantat în lege, până la timpul sus indicat, căci *reclamările ulterioare nu se iau în conziderare.*

— Primiri la institutul pedagogic-teologic din Arad. În despărțământul teologic din Arad s'au făcut deja primiri. Dintre cincizeci de inși, câți au recurs să fie primiți în cursul prim, au fost primiți douăzeci și unu, dintre cari cincisprezece cu opt clase și cu testimoniu de maturitate.

Privatiști nu s'au primit.

Stipendii nu s'au distribuit încă. Aceaste se va face mai târziu.

EROUL MORT...

Năvalnicii nori ai pierzării, se par
Că dărâma natura măreață;
O noapte adâncă, stăpână s'a pus
Pe-a voastră trudită viață.
Se clatină codrii și gem furtunoși
Cum geme în inimi suspinul,
Pământul și ceriul și marea în larg —
Vestitu-ne-au jalea și chinul...

... Vai! mort e eroul, Axente Sever,
Stejarul de veghe — apuse;
Legende de aur supt racla-i de mort
În lumi fericite sunt duse...
Fecioare curate, din lacrimi și flori,
Din jalea, ce în suflet adună,
Eroului drag, tremurând, îi împletesc
A neamului mândră cunună!

Feciorii, ca brazii, voinici și frumoși,
La groapa-i în taină, s'apleacă;
Iar maicele bune, moșnegii, — privind,
În hohot de plâns se înecă...
Ce simt oare junii de ochii le ard,
Și mânele-și strâng cu putere?...
... E ceasul, când scrisă-i pe fețele lor
Frăția, născută 'n durere.

Cântările sfinte, cu darul ceresc
Boltitele frunți le înbracă;
Cu chipul de înger, eroul zimbând
Spre cer, maistos, sboară, par'că!...
Și norii se sparg, și seninul dorit
Învăluie blând toată firea:

Și azi par'că văd ciocnitul
De lănci cândva purtate
Cu atâta vitejie
De brațe sufulcate.
Și 'n goana de nezdaveni
La cete desperate
Tu cum duceai la luptă
Tot brațe nesecate.

Iar colo 'n zări de moarte
În tabăra contrară
Din flamuri înălțate
Prin ai peririi sfară
Cum mai sburau prin aer
Puzderii măcinate
Cu dorul libertății
De mâinile 'ncurcate...

Prin văile 'ndesate
Cu oștile române, —
Cum strânse 'n nopți de toamnă
Văd oile prin stâne, —
La amușiri de bucium
Și tobe asurzite —
Cum mai veghiau Români
Pe căile 'ntețite...!

Din munții dinspre Zlagna,
Cu stâncile 'nălțate;
Drept măritoare-ai vremii
Cu drepturi eluptate;
Din fașia săpată,
Ce-o scaldă 'n lung Ampoiul,
Cum răsăreai cu 'nvingeri,
Și 'n urma ta 'ntreg roiul...!

Cum te chema Bălgradul
Și oastea 'mpărătească

Cei primiți vor fi supuși controlului medicale și numai după ce se va dovedi tinerii sănătoși, robuști și fără defecte corporale vor fi admiși la curs.

— **Ce-o fi și asta?** Ministrul de instrucție publică, Apponyi Albert a dat îngăduință văduvei lui Balta Ilie născută Belle Volumnia, învățătoare cu diplomă, să deschidă în Sânt-Ana o școală civilă de fete privată — scrie o foaie din Arad. Ce o mai fi și asta?

— **Românii Bănățeni la Constanța.** Cetim în «Prezentul» din București cu datul de 18 August: Aseară cu trenul de 1,45 au sosit la Constanța oaspeții Bănățeni, în număr de vre-o 200. La gară au fost întâmpinați de primar, consiliul comunal, corpul didactic, diferite societăți cu drapele. La oprirea trenului muzica intonează «Deșteaptă-te Române», iar din piepturile mulțimei izbucnește un «ura» formidabil, aruncându-se în același timp flori asupra oaspeților. Entuziasmul e la culme; primarul Bănescu urează bună venire oaspeților, răspunzându-i părintele dr. Puțici. Mai vorbește dl Vulcan, din partea societății Macedo-Române. După aceea se formează un impozant cortegiu care parcurge strada Carol I, piața Independenței, unde revizorul școlar Costacea, în numele corpului didactic, urează bună venire luminătorilor națiunii, parcurge apoi bulev. ... vizitând în trecere Cazinul, Catedrala, restaurantul Isak, unde se servește existențelor o gustare.

... și masă au vizitat portul, plaja Mamaia iar ... te cu vaporul Regele Carol, pleacă la Constantinopol.

Tot orașul a fost pavoazat cu drapele, în onoarea acestei vizite.

— **Doliu național.** Ni se scrie: Tinerimea română din Brașov a luat hotărârea de a purta timp de șase săptămâni doliu pentru moartea marelui erou Axentiu Severu. O asemenea hotărâre a fost luată și în alte orașe din Transilvania.

— **Alegere de învățător.** Ni se scrie: Duminică s'a făcut alegerea de învățător în comuna Hodîș (cittul Arad). S'a ales dl Silviu R. Ganea, cu 28 voturi față de 5 voturi contra. De nou aleșii sunt legate mari speranțe.

Il felicităm. *Hodîșeni.*

— **Se caută în schimb un școlar din Brașov pentru Arad.** Dl director V. Onițiu a vorbit într'un discurs școlar în anul trecut chestiunea importantă a schimbului de școlari din locuri diferite. Discursul apărut în anuarul prezent al gimnaziului n'a rămas fără ecou. Un domn

din Arad caută un elev din Brașov care ar voi să între fie la pedagogie, fie la teologie în Arad și pe care dânsul pe spesele sale l-ar susține în alumneul (internatul) de acolo în schimb pentru un băiat din Arad, care ar veni la Brașov în clasa I. comercială și pe care în locul celui primit la Arad, ar avea să-l susțină și să-l îngrijească cu toate (gratuit) părinții celui din Brașov ca pe fiul lor.

Chestia fiind urgentă, cei interesați (familia trebuie să fie domiciliată în Brașov) sunt rugați a se anunța în zilele proxime, cel mult până Vineri în cancelaria direcțiunii gimnaziului român din Brașov, între orele 10—11 a. m., — indicându-și domiciliul și situația lor particulară.

— **150 copii nelegiuți în Arad.** La matriculantul de stat din Arad, dela 1 Ianuarie a. c. până acum s'au avizat deja ca la 150 copii nelegiuți, dela părinți necăsătoriți după lege. Partea cea mai mare e — să înțelege — dela clasa mai de jos a populațiunii orașului, dela sărăcime.

Mulți trăiesc în concubinată, parte din nepricepere, parte din nevoie că nu pot suportă spesele încopciate cu căsătoria legală. Multora nu li-se ajunge nici măcar pentru scoaterea estrasului de botez. Dar câți sunt de cei ce dacă și pășesc serios la căsătorie, se însinuă și subscriu actul de căsătorie numai la autoritățile de matriculă civilă, și se feresc de a primi și darul bisericii, din motivul că aici are a solvi mai puțin 10—15 coroane.

Astfel să înmulțesc concubinatele.

— **Balotajul din Cluj,** între Böhm și Kecskeméthy s'a sfârșit Miercuri noaptea. Lupta a fost foarte crâncenă. Ambii candidați au întrunit voturi egale, câte 720 unul.

Dânduși și prezidentul alegerii votul, pentru candidatul oficios Kecskeméthy, acesta fu declarat de deputat dietal cu majoritate de un vot.

— **Nenorocire la zidirea catedralei din Arad.** Ieri după-amez la oara 4 s'a întâmplat o mare nenorocire la zidirea Catedralei noastre din Arad. Muncitorul Veseli János din Sânmiclăușul mic, a căzut de pe o schelă, dela o înălțime de cinci metri, zdrobindu-se în mod îngrozitor. Nenorocitul încărcat de rani grozave a fost transportat la spital.

Avizat despre nenorocire, P. S. Sa Episcopul s'a dus imediat la fața locului, unde aflând de soarta muncitorului, care are nevastă și trei copii, a dat familiei un ajutor de 50 cor.

— **Un inventator român.** Ni se scrie din Cugir: Mare senzație a produs invențiunea dlui Silviu Ștefănescu, din Cugir, pe terenul fotografic în America, Anglia, Franța și Germania și anume un aparat, prin care amatorul fotograf nu mai

are nevoie de a lucra negativele, în modul ca până acuma, la lumină roșie în odaie întunecoasă, ci le lucrează cu cea mai mare siguranță afară, în grădină, pe munte — cu un cuvânt unde voește. Aparatul e patentat în toate țările și va intra sub numele «Relly» în comerț. ss) Constantin Olariu.

— **Parochienii din Moneasa,** au înaintat Venerabilului Consistor o rugare, în care cer să li-se dea paroch. E interesant, că primul care a scris rugarea e un pocăit, care numai pentru aceea a părăsit legea noastră, fiindcă n'a avut preot care să-i dea hrană sufletească.

Suntem în firma convingere că li-se va împlini cererea, și alesul preot va avea îndatorirea să strângă într'un mănunchiu și pe cei rătăciți cu cei buni, făcându-și astfel o singură turmă.

— **Un episod interesant.** Foile maghiare publică următoarele: Când regele Petru al Serbiei s'a reîntors la Belgrad, la Baldanovăț l-a întâmpinat o deputație compusă din țărâtime. Oratorul deputațiunii a zis următoarele:

— Stăpâne! Mare e năcazul nostru. Dacă în decurs de patru săptămâni nu vor fi deschise hotarele țării, țărâtimea va fi nimicită.

— Regele surprins a răspuns, că dorința lor o va comunica cu guvernul, la ce oratorul a răspuns!

Dar tu stăpâne, ce vei face? Tu n'ai nimic de zis?

— **Școlare.** Se aduce la cunoștința d-lor profesori și învățători, că manualele de școală scrise de dr. Ioan Petran fost profesor în Arad, cărți aprobate de Ven. Consistor și înaltul guvern, se capătă și mai departe la d-na văd. Aurelia Dr. Petran în Arad, strada Lázár-Vilmos nr. 4. *Manualele sunt:*

Gamatica română pentru învăț. secundar, partea primă Etimologia Cor. 2.—
Gramatica română partea a doua Sintaxa » 1,50
Gramatica elementară cl. III-a » —30
Gramatica elementară cl. IV-a » —60
Profesorii și învățătorii primesc 20% rabat.

— **Convocare.** Adunarea generală ordinară a Reuniunii învățătorilor români dela școlile confessionale gr.-or. din dieceza Caransebeșului se convoacă pe Joi și Vineri, 24 și 25 August (6 și 7 Septembrie n.) 1906 la *Băile Herculanee*, lângă Mehadia, cu următorul program:

Sedința I.

Joi în 24 August (6 Septembrie) după amiază.

1. La 2 ore și jum. p. m. azistarea la chemarea Duhului sfânt.

2. La 3 ore deschiderea adunării.

Ce apăra cu tunuri
Cetatea cea domnească —
S'alungi cu îndrăznire
Cu oastea ta moțescă
Dușmanii ce-o băteau,
Cu gând s'o cucerească...!

C'asa Ți-au prins de veste
Că nu ai alinare
Luptând pentru împărat și
A neamului scăpare!
Dar' iată-Ți potolită în
Veci și-a Ta suflare
Din fuga Ta cu duhu 'n
Loc de ușurare!...

Te-ai dus și Tu 'n ajunul
Morții nemiloase,
Cu licărirea razei
Din zilele noroase,
Și 'n urma Ta cu brășii:
Azi picuri resfirate
Neamul Țău își cerne
In inimi necruțate...!

Cu Tine-am sfârșit șirul
Tribunilor credinții,
Deci gloriei crescute 'n
Leagănul cu Sfinții, —
Se 'nchină astăzi neamul:
Urmașul suferinții,
Ca moaștelor rămase
Din timpul biruinții!...

O! dormi acum în pace:
Un vis al izbândirii
Ce'n rugă Ți-l trimitem
La locul odihnirii,

Cu dorul pomenirii
Și'n firul zămislirii
Românului cu truda
Spre laurii cinstirii!

Aș vrea să-i scriu prinosul
Din vremile 'ngropate
Sub lacrimi de sânge
Cu arma 'n mâni vărsate,
Da 'n fuga penei mele
Imi simt legată mâna
De vremea neputinții,
Ce-o ține 'n loc, — păgâna...!

Nicolae Moldovan.

SUSPIN.

O părau, vale, câmpie
Dulce sorioare!
Ce-'mi sunteți așa străine
Și neubitoare?

De-ce isvorul cristalin
De lacrimile mele,
Să 'ntulbură ca de venin
Și geme cu durere?

De-ce prin taina codrilor
Duoasa ciocârlie,
Imi plânge jalnicu-mi amor
In vaer și suspine?

De-ce 'mi pare așa străin
Cântul priveghitoarei
Și nu simțesc zefirul lin,
Nici chiar mirosul floarei?

De-ce cum pe iarbă, floare
Cade roaua cea din zori,

Imi curg lacrimile droae
Ne topind a ghieții sloi?

In viața-mi furtunoasă
Trecut-au ani de gele,
Intre zile înoroasă
Și nopți fără de stele!

Nu-'mi străbate rază lină
Prin deșii nori?! Cea-m făcut?
De ce sunt așa de vină
Că în lume m'am născut?!

De-mi este mereu străpunsă
A mea duioasă rană,
Ce-i viorică ascunsă
Și nebăgată în samă?!

Ca 'n a toamnei vijelie
Cade jalnic prin ogor,
Floarea rozei cea târzie
Cu zădarnicu-i ador...

Așa și sufletu-mi sărman
Pierzând totul prin tine,
Să stânge cu chinu-i amar,
In jale și suspine!

Ciocârlie! Ciocârlie!
Împlinește-mi dorul greu,
Mergi cântă-i cu duoșie
Mergi plângei adioul meu!!

Când te re'morci, ciocârlie,
Pune-te p'al meu mormânt,
Și din ce La-ți ori ce-ți cuvânt!

Ciuci, la **ZÖ-VASARHELY.**

Numărul Telefonului 69

3. Prezentarea rapoartelor și a altor exhibite incuse.

4. Alegerea comisiunilor.

5. Disertațiuni.

Sedința II.

Vineri în 25 August (7 Septembrie) înainte de amezii.

6. Referadele comisiunilor.

7. Defigerea locului pentru proxima adunare generală.

8. Propuneri incuse cu 8 zile înainte de adunare.

9. Alegerea funcționarilor și a comitetului Reuniunii.

10. Inchiderea adunării.

Din ședința comitetului Reuniunii ținută în Lugoș la 24 Iulie (6 August) 1906.

Ioan Marcu,
prez. Reun.

George Cătană,
notar prim.

— **Biserică arsă.** Ni-se telefonează din Timișoara, că ieri s'a aprins biserica gr.-ort. din Voitec și a ars până în temelii. Nu se știe din ce s'a iscat focul.

Norocul, că a fost asigurată la banca »Transilvaniei« și astfel lăcașul dumnezeesc va putea fi încurând ridicat din nou.

— **Nefericire.** Pentru cine e robit cu totul de patima beției, un medicament neîntrecut, ce poate să împiedice și desvele dela aceasta patimă distrugătoare și omoritoare de viață prețuește foarte mult. Atragem atențiunea asupra inseratului farmacistului Frankl Antal din Seghedin, ce-l publicăm sub titlul »Am fost bețiv.«

Concert, petreceri.

»Astra« (XXV) și petrecere în Ludoș.

— 17 Aug. 1906.

O zi de frumoase serbări a fost pentru Românii din Ludoșul de Murăș și împrejurime ziua de 12 Aug. A fost o zi, cum n'am mai avut fericirea să serbăm acum de 4 ani. Asociațiunea desp. XXV și-a ținut adunarea sa generală din ăst-an aici, iar adunării i-a urmat petrecerea animată.

Deși despre adunarea »Astri« nu pot să mă exprim cum inima mea ar dori, căci încă tot neinteresul și improprietudinea ne caracterizează; totuși va trebui să constatăm cu bucurie un pas mai înspre bine față de trecut. Chiar și nrul membrilor ordinari s'a înmulțit cu 6; iar incasările au ajuns suma de 128 cor., un plus deci față de anul trecut de 50 cor.

Notez aci cu mulțumire și dizertația clericului abs. dl G. Grecu, despre poeziile nostri Goga și Coșbuc; care dizertație pare a fi un început de zoriri bune și pentru despărțământul nostru.

S'a hotărât apoi, ca cu învoirea conducătorilor de bibliotecă populare aflătoare pe teritoriul acestui cerc, acestea să fie trecute sub supravegherea comitetului cercual, care la timpul său va avea să se îngrijească, ca poporul să capete o lectură potrivită, nestrăcioasă, prin aceea că va supraveghea abonarea cărților bune și după putință va ajuta acele biblioteci. Cu acestea adunarea s'a terminat fiind și timpul cam înaintat.

Poporul a lipsit cu desăvârșire!?!

Seara la jum. la 9 ore lume multă românească, mai multă cu zeci de procente, ca la adunarea »Astri« își îndreptă mersul spre pavilionul »Császár« admirabil decorat, precum nu se dă în Ludoș, decât la petrecere românească — care te transpunea cu gândul în sfere înalte ca la frumoase jocuri ale celor de neam împărătesc, cu deosebire, când muzica intona frumoasele noastre: »Ardeleana«, »Hora« și mai ales »Romana.« Partea leului pentru toată bună reușita petrecerii revine harnicului învățător Vasile Morariu, care împreună cu comitetul din care făcū parte, sunt vrednici de recunoștința noastră a tuturor.

Public mult și ales din mari depărtări: de pe Arieș și Murăș a dat mâna de înfrățire cu Câmpeni falnici — azi —, care în mare parte grăvesc spre Ludoș. — Pe lângă tot timpul nefavorabil publicul a fost atât de numeros, cât deși pavilionul e foarte îngust, s'a dovedit de tot prea mic. Veseliile acestea, s'au dovedit de tot întinse, norii se sparg, și seninul a fost succedat de o peană mă-

iastră, ca să fie descris în colorile sale adevărate. Cel material încă a fost peste așteptare, căci — se spune, că — s'au încasat aproape 600 cor.

Amintesc aci un moment din viața noastră din acest jur, care proprie nici nu s'ar ține de obiectul acestei corespondințe. Cu drag salutăm în mijlocul nostru pe tinărul avocat dr. I. Oltean, care și-a deschis cancelaria advocațională în Ludoș. Noi așteptăm mult dela dânsul, — și credem a nu ne înșela în așteptările noastre — așteptăm, ca o viață românească nouă să facă să pulzeze în acest ținut. Să știm și noi să fim mari în faptele noastre românești ca până acum. Să dea Dumnezeu.

Un oaspe.

Tinerimea română din Avrighin invită la producțiunea teatrală-declamațională ce o va aranja în 15/28 August 1906 (sf. Marie) în sala hotelului comunal din Avrighin.

Dare de samă și mulțumită publică.

Cu ocaziunea aranjării concertului împreună cu petrecere, ce s'a ținut în comuna Șiria, la 30 Iulie 12 August a. c. au încurs 461 coroane. S'a spesat 395 cor. 34 fileri. A rămas deci venit curat 65 cor. 66 fileri.

Suprasolviri s'au făcut din partea următorilor domni: Dr. Ștefan C. Pop, deputat dietal 35 coroane; Dr. Iacob Hotăran, avocat 15 cor.; Axente Secula, proprietar 15 c.; Dr. Aurel Grozda, avocat 10 cor.; Traian Terebenț, preot: Ioan Despa, comerciant și George Purcar, cassar câte 5 cor.; Dr. George Popa, avocat și Nicolae Codrean câte 3 cor.; Dimitrie Muscan preot, Emil Velici, Ioan Tripon, Dimitrie Popovici, comerciant, marcu D. Păscuțiu, Ioan Cure, preot, I. Tucra, comerciant, Nicolau Buftea, notar și Dr. Cornel Iancu, avocat câte 2 cor.; Teodor Bănică, v. d. Ecaterina Laza, Iuliu Codrean, Teodor Vulpe, Aurel Iancu, preot, Teodor Roxin, Augustin Monța, George Mladin, Nicolae Lăzărescu, Petru Simțion, George Dirlea, Silviu Filip, familia Moiescu din București și N. Savici din Lipova câte 1 coroană.

Primească domni binefăcători și pe calea aceasta mulțămirea noastră. Șiria, la 7/20 August 1906. Dr. Iacob Hotăran, președinte. Iuliu Groșorean, cassar. Traian Terebenț, controlor.

Intru mărirea lui Dumnezeu. Interes și iubire față de sfta Biserică au manifestat femeile din Șiclău, cari la inițierea și punerea în circulație a unei colecție de cărți Doamna preoteasă Cristina Codrean, au contribuit cu denariul la aceasta colecție, cu scopul de a înfrumuseța și împodobi sfta biserică. Donatoarele sunt următoarele:

Doamnele Văd. Elisabeta Polis 20 cor., v. d. Marie Waltner (Beiuș) 6 cor., Cristina Codrean, Terenția Iercan, Gabriela dr. Brădean (M.-Radna), Adriana dr. Ispravnic (Arad), Cristina Ispravnic, Saveta Codrean, Floarea Codrean a Bălușii cu câte 5 cor.; Ecaterina Karpe, Anna Dan Traian câte 4 cor.; Horváth, Floarea Codrean, Ioana Codrean câte 3 cor.; Văd Ecaterina Popoviciu, Giula Codrean a lui Toader, Giula Codrean a lui Purcel, Lenca Codrean, Marta Pușcaș câte 2 cor.; Doamna Elena Capra, dsoara Ecaterina Murgu, Anna Codrean, Giula Codrean, Floarea Codrean, Părasca Codrean, Floarea Vlaj, Saveta Codrean (Ticăroaia), Sofia Codrean, Saveta Codrean, Marta Codrean, Catița Codrean, Catița Codrean, Giula Codrean, Floarea Șerban a Nuțului, Floarea Șerban, Catița Șerban, Giula Mornăilă, Nișca Murg, Floarea Mornăilă, Saveta Tucudean, Măriuța Coșciș, Nușca Tucudean a lui Traian, Sofia Dan, Marta Hornoi, Susana Dan, Catița Codrean a Tii, Nușca Miron, Floarea Miron, Saveta Rus câte 1 cor.; Sofia Rus 80 fil. La oltă s'au adunat 118 cor., din care sumă d-na Codrean a procurat 4 prapori.

BIBLIOGRAFIE.

Cărți pentru școli și populare. În tipografia diecezană din Arad au apărut și se află de vânzare următoarele cărți și broșuri:

A) pentru școli:

1. Istorie morale de Dr. P. Barbu ed. a III-a —30
2. Istorie biblică de Dr. P. Barbu ed. V-a —30
3. Istorie bisericești de Dr. P. Barbu ediția III-a —30
4. Catechism de Dr. P. Barbu ed. V-a —40
5. Abc-dar carte de cetire de I. Moldovan consoții ediția V-a —40
6. Abc-dar după metoda sunetelor vii de I. Vuia ediția I-ă —40
7. Instrucțiune referitor la abc-darul după metoda sunetelor vii ediția I-a —80
8. Carte de cetire pentru clasa a doua de I. Vuia ediția I-a —36
9. A doua carte de cetire pentru clasa a doua de I. Groșorean ediția a III-a —40
10. Carte de cetire pentru clasa 3—4 de I. Vuia ed. I-a —50
11. A treia carte de cetire de N. Ștef consoții ediția I-a —60
12. A patra carte de cetire de I. Groșorean și consoții ed. I-a —60
13. Carte de cetire pentru clasa 5—6 de I. Vuia ed. I. —60
14. Carte de învățătură pentru școlile de repetiție de I. Vuia ediția I-a 1-50
15. Gramatica română de I. Groșorean ediția I-a —40
16. Gramatica română dentru clasa 3, 4, 5 și 6 de I. Vuia ediția I-a —60
17. Curs practic de istoria literaturii române de Iosif Stanca ediția I-a —40
18. Exerciții intuitive române-maghiare de Vancu ediția I-a —50
19. Curs practic de limba maghiară de I. Vuia ediția I-a —60
20. Limba maghiară de Groșorean și Moldovan partea I ediția I-a —50
21. Limba maghiară de Groșorean și Moldovan partea II ediția I-a —50
22. Curs practic de aritmetică și geometrie pentru 2, 3, 4, 5 și 6 ale școlii primare de I. Vuia
23. Geografia comitatului Arad de D. Medrea ediția I-a —70
24. Elementele din geografie și constituție pentru clasele 3, 4, 5 și 6 ale școlii primare de I. Vuia —
25. Geografia Ungariei de Iosif Stanca ediția I-a —30
26. Istoria Ungariei de I. Vuia ediția I-a —40
27. Istoria naturală » » —60
28. Economia rațională de I. Vuia ediția I-a —56
29. Fizica de I. Dariu Brașov —60
30. Din liturgia bisericii gr.-or. române —60
31. Din istoria biblică pentru școlile populare —20
32. Rugăciunile școlilor și cântări bisericești —40

B) pentru popor:

1. Dialoge de I. Groșorean —60
 2. Scrieri pentru popor de I. Groșorean 7 broșuri —20
 3. Pentru țărani de Nicu Stejerel 1-
- Acestea din urmă să capătă și la Administrația »Tribunei« în Arad, și la »Poporul Român în Budapesta.

A apărut:

»Scrisoare dela câți-va dascăli plecați în străinătate către colegii lor din țară«. Este un călduros apel făcut către dascălii din țară pentru împlinirea cu mai multă râvnă chemarea lor pentru a înlăptui taina învierii neamului.

Anuarul IX al societății pentru fond de teatru român pe anul 1904—1905.

Cuprinde discursul prezidentului I. Vulcan rostit la deschiderea adunării generale, ținută în Sibiu la 8/21 Aug. 1906.

Disertația plină de idei înălțătoare, într'un stil ales, de dr. I. Borcia despre Eminescu și teatrul. Despre »Wilhelm Tell, de însuflețitul tânăr Horia-Petrea-Petrescu. O călduroasă biografie despre viața lui Ion Popescu de Augustin Paul și alta despre viața lui Mateiu Nicola de dr. Iosif Blaga.

de Iosif Blaga dă un raport deataiat des-
scrierea teatrală la noi în decursul anului
1906 de comitate s'au dat 162 de serate

Se publică apoi acte privitoare la administrație,
prințând, convocarea »Societății pentru fond
teatru român«. Raport general al comitetului.
Desfășurarea fonografului de Aug. Bena. Traduceri
literatură dramatică străină, o scrisoare a lui
Chendi, prin care propune, ca comitetul socie-
tății să se îngrijească de traduceri bune din
literatură dramatică străină. Raportul cassei pro
1906. Procese verbale. Voci din presă asupra adu-
nării Societății numără 76 membrii fondatori și
15 morți, 91 membrii ordinari pe viață și 7
morți și nenumărați membrii ordinari.

«Doauă neamuri» de C. Sandu. Este un ro-
man desăvârșit, scris de unul dintre cei mai de
pre scriitori ai noștri. Cine va citi această
operă măreață, scrisă în o românească dulce,
plăcută și limpede, să nu se aștepte la un ro-
man senzational, împreunat cu omoruri, bătlăii,
săgerări revoltătoare și obositoare. Aici va
vedea mai mult viața reală. Și nu crezi, că citești
un roman, o lectură de delectare, ci mai mult
parte din istoria unui neam în suferințe, unui
neam rănit. Vei simți, ca autorul aceiași dra-
ma pentru neamul tău, ce-i nefericit în țara sa,
ce-i revoltat sufletească față de venetici ce
sărgăvesc și se ridică din sudoarea și din
sărmană.

«Românul de bine va și grăbi să-și imbo-
nască biblioteca cu un proaspăt product lite-
răresc de valoare.

Poșta Redacției.

Correspondentul V. L. Pap. Voim să considerăm
scuțita de încheiată. Publicând și aceasta s'ar
ca alte divergențe și având la ordinea zilei
chestii actuale de mai mare importanță, nu ne
permiteme nici timpul, nici spațiul ziarului să ne
întindem de nou asupra unui lucru, mai mult
interes personal.

D. S. G. C. Z. Dacă băiatul învață bine, faci
te bine, că voiești să-l duci la alte școli.
Școli, de cari vrei dta, nu sunt. Mai târziu
băiatul va fi ajutorat, dacă va învăța bine.

Poșta Administrației.

Uavril Hașag, Rippa. Am primit 20 cor., ca
bonament până la 1 Februarie 1907.

George Giura, Gilad. Am primit 4 cor., ca
bonament până la 1 Martie 1907.

Ignatie Șoldian, Obád. Am primit 2 cor., ca
bonament până la 1 Ianuarie 1907.

Ștefan Șariu, Szarazány. Am primit 2 cor., ca
bonament până la 1 Ianuarie 1907.

Ștefan Șariu, N.-Bogșan. Am primit 2 cor.
bonament.

Ștefan Șariu, Șolcița. Am primit 4 cor., ca
bonament pe 1906.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 23 August.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Oct. 1906 (100—clgr.)	7.13 — 7.14
Secară pe Octomvrie	6.10 — 6.11
Orz pe Octomvrie	6.47 — 6.48
Cucuruz pe Iulie	6.63 — 6.64
Cucuruz pe 1907	5.14 — 5.15
Grâu pe Aprilie 1907	7.43 — 7.44

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Octomvrie 1906	7.14 — 7.15
Grâu pe Aprilie 1907	7.44 — 7.45
Secară pe Octomvrie	6.08 — 6.09
Ovăs pe Octomvrie	6.46 — 6.47
Cucuruz pe Iulie	6.64 — 6.65
Cucuruz pe 1907	5.15 — 5.16

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greu-
ate peste 400 klgr. 112—113 fil.; bătrâni mijlocii, păre-
chea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greu-
tate peste 320 klgr. 119—120 fil.; calitate sârbească: grei
părechea peste 260 klgr. 122—123 fil.; mijlocii părechea
250—260 klgr. greutate 126—127 fil. Ușori până la 240
klgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.

EVANGELIA ȘI FOCUL!

CARTEA PENTRU TOȚI CARI DORESC
A ÎNȚĂLEGE SFÂNTELE SCRIPTURI

Să se aboneze (cumpere) de câtră fie-
cine fără întârziere, spre a se cunoaște ră-
tăcirea de aztăzi; și nime a se mai amăgi!
Căci s'a zis: „Se vor rădica mulți profeți
mincinoși...“ *ev. Matei cap. 24, 11 vers.*

Deci, chiar de s'ar scrie seau vorbi rău
despre aceasta carte, nimenia să nu creadă
mai înainte de a o avea în mâni (spre a
cunoaște).

Se capătă prin adresa:

Georgiu Slăvū,
dascăl român,
Acusca, (Arad-mogyo, Ungaria).

Prețul: cam de odată 70 fil., și pentru postă
(la fiecare carte) se se adaugă: 10 fil. porto.
Pentru România și străinătate in se duplu.



Am fost bețiv în totdeauna pânăce
n'am folosit medi-
camentul contra beuturii alui Frankl
Azi mă în torc cu scârbă dela ori
ce beutură spirtoasă. K. M. casa p.
Acest medicament n'are nici gust, nici
miros. Se poate pune în ori și ce beu-
tură spirtoasă. Sănătății nu-i stricăcios.
Un flacon întreg 5 coroane. Acest me-
dicament nu se poate procura și nu se
poate căpăta nicăiri, decât în farmecia
lui

FRANKL ANTAL
(Szeged, Felsőváros
nr. 20)

Avis.

Lalosiif Slușan în Birtiu (up Kö-
rösbánya) se află de vânzare 3 vagoane
lemn de goron tăiate de un an, grosimea
25—50 cm, lungimea 2—13 mtr., bune pen-
tru edificii. Detaluri se pot primi dela pro-
prietarul.

Pentru îngrijire și creștere corectă pri-
mesc la casa mea 2—3 studenți ro-
mâni, cari tot la mine pot lua oare
private din limba franceză, germană, italiană
ori rusească.

Proviziunea eminentă și disciplină corectă.
A se adresă până la 25 Aug. a. c. la

Radu Cupar,
prof. gimn. în Beiuș.

ANUNȚ.

Subscrisul am lipsă de un candidat de
advocat; deci cine voește să fie aplicat în
cancelaria mea, să binevoiască a-mi scrie.
Cei cu praxă deja sunt preferiți. Nagy-Szt-
Miklós 1/14 Aug. 1906.

dr. Nestor Oprian,
adv.

S'a fondat la anul 1874.

H A I N E

pentru bărbați, juni și copii

din materie de cea mai bună calitate,
cele mai moderne, cel mai bun croi,
paltoane și pardesii de toamnă și de
iarnă în cele mai favorabile condiții
— și mai ieftine prețuri la —

Moskovitz Zsigmond

Liferantul inteligenței române

Arad, Edificiul teatrului.

Filiala în Piața libertății Nro. 1.

Toate vestmintele gata, la dorință se
intocmesc conform corpului, fără alta
renumeratie.

În fiecare săptămână
MARFĂ NOAUA!

Telefon Nro. 534.

Duminecă în 26 August ultima zi.

CIRCUS-LIPÓT

în Arad, Béla-tér.

Vineri, în 24 Aug. la 8 oare seara
Reprezentatie în beneficiul
iubiților frați Könyöt fenomenalii

4 Jokey 4

Duminecă 2 producțiuni.

După amiazi la 4 oare și seara la 8.

Prețuri de intrare: Lojă 3 cor. Scaune 2
cor. Loc I: 1 cor. 50 fil.
Loc II: 1 cor 20 fil. Loc III: 80 fil. Galerie
40 fil. Ostașii dela sergent în jos, precum și
copiii sub 10 ani peste săptămână pe jumătate,
Dumineca și în sărbători seara plătesc prețul în-
treg. Dumineca după ameazi și cei mari și copiii
plătesc din prețurile regulate jumătate — Biletele
sunt valabile numai pentru producțiunea, pentru
care s'au scos.

D. a. prețurile pe jumătate.

INSTRUMENTE NECESARE LA ORICE ECONOMIE.

„Ciururi-Kalmár“ adevărate și mașini pentru curățirea sămânțelor de trifoiu.

Cele mai ronumite în toată țara și cele mai ieftine și de construcția cea mai bună.

Fabricăm din materia de prima calitate din patrie în diferite mărimi, în diferite construcții, corăspunzătoare tuturor cerintelor economice, mașini pentru cu-
rățirea grânelor, ciururi de pleavă, mănate cu mâna ori cu motor. Rugăm să cereți catalog gratuit despre noutățile noastre de un an. La ori ce cerință
răspundem prompt și fără nici o plată.

FABRICA DE MAȘINI DE GRÂNE alui KALMÁR ZS. ȘI SOȚUL HÓDMEZŐ-VASARHELY.

Numărul Telefonului 69.

În Aiud premiat cu premiul mare de aur. Titlu în caz urgent: KALMAR-rostagyár.

Numărul Telefonului 69

In interesul celor răniți!

Răniții lucră în interesul lor dacă cele trebuincioasă pentru bandaje le comandă din **PÉCS**, căci un bandaj *pe o parte* costă numai 4 coroane, iar cel *întreg* 8 coroane, cel dublu în preț dublu. **Legături menstonale** pentru femei, bucata 5 coroane, flanel pentru foale dela 7—10 coroane.

La **comandarea bandajelor** se cere grosimea trupului, mai departe să se spună că în ce loc e rana, în stânga, dreapta sau de ambele părți, să se spună apoi de ce mărime e.

Se trimite cu rambursă, — în caz de nefolosire se poate schimba.

Cumpărători cunoscuți să ceară prețuri separate.

Cu deosebită stimă

Benczenleiter Gyula, bandajist

PÉCS, strada Ferenciek nr. 14.

Expositură în Toracul-mic.

Filială în Buziaș.

„TIMIȘIANA“

instituit de credit și economii
societate pe acții în Timișoara.

Anul întemeierii 1885. : : : Depuneri : : Cor. 2.000.000.
Capital de fond Cor. 560.000. Fond de rezervă Cor. 150.000.

Primește depuneri spre fructificare și dă deponenților 4^{1/2} %₀, după depuneri peste 20000 cor. cu abdicere de 90 zile 5%₀ interese netto. Darea de venit după capitalele depuse o plătește institutul separat.

Depuneri până la 5000 cor. se pot ridica și se plătesc fără abdicere. Depuneri și ridicări se pot face pe cale postală. și se expediază franco.

Escomptează cambii cu 6%—8% interese.

Tot asemenea, acordă credite hipotecare precum și amortizaționale în modul cel mai culant.

Direcțiunea institutului.

Pentru păstrarea și îngrijirea feței de femeie
cea mai bună și în tot locul cea mai plăcută alifă

e alifă renumită „CORNELIA“.

Aceasta alifă e cel mai bun medicament contra pistruiilor de pe față și mâni contra petelor de piele, cursăturilor etc. e și nestrăicător amalgament curat.

Prețul: Un borcan mic cu îndrumări cu tot 1 Cor.
Un borcan mare cu îndrumări . . . 2

Sapunul Cornelia bucata 1 Cor.

Se poate căpăta la pregătitorul:

Farmacia la „Coroana“ a lui LESZKOVÁ CZ MILETA, Ó-Verbász.

Magazin principal în Budapesta: Farmacia (Hácska)
Török József, Budapesta, str. Király nr. 12.

La trimiterea înalate a prețului pentru comandă de peste șese coroane, cele procurate le expedez fără nlei o altă cheltulală de postă.

Epistoalele să fie în limba maghiară, germană și sârbească.

Ioan Cotîrlă și fiul

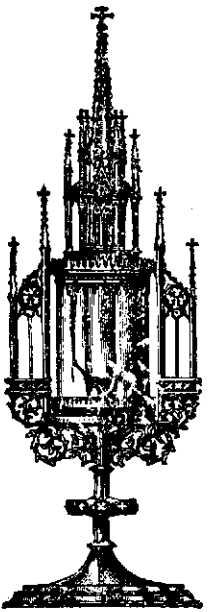
atelier de sculptură, tâmplărie și strugărie
Oravița-Română.

Aranjament complet pentru
efectuarea de icono-
stase (tâmples), tronuri,
jețuri, strane, chivo-
turi, răpizi

și ori-ce alte lucrări de lem-
nărie în bisericile noastre de
rit oriental.

Schițare și efectuare
de planuri după co-
mande, mobile și tot
felul de

instrumente de școală,
bănci, table, catedre, ma-
șini de socotit etc.



Prețuri moderate. — Garanția desăvârșită.

La cerere atestate despre rezultate de până acum.

Asigurări contra focului: case,
bucate, mobile, vestminte, mărfuri!

Agentura principală din Arad

A BANCEI GENERALE DE A-
SIGURARE MUTUALE SIBIENE

„TRANSSYLVANIA“

primește oferte pentru asigurări din comitatele:
Arad, Bichș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Timiș
și Torontal, — și le efectuează pe lângă cele mai
favorabile condițiuni:

1. În ramul vieții: capitale cu termen fies, rente,
zestre pentru fetițe, capital de întreprindere pentru feciori,
pe caz de moarte, spese de înmormântare. Aceste din
urmă dela 50—500 cor. se plătesc la moment în ziua
morții întemplate;

2. În ramul focului: clădiri de tot felul, mobile,
mărfuri, produse de câmp ș. a.;

3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, haine,
requisite ș. a. prin spargere;

4. Contra grindinei: grâu, secară, orz, cucuruz,
ovės, viă (vinea), plante industriale: cânepă, in, himeș,
nutrețuri, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la
agenturile noastre locale și cercuale mai în fie-
care comună și direct prin

Agentura
principală „TRANSSYLVANIA“ în Arad

Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 899.

Asigurați contra grindinei: cucuruzul
grăul, secăra, ovězul și toată economia!

Asigurați: viața, zestre, capital de întreprindere, rente, cazul
morții, spese de înmormântare!